
Fitting instructions

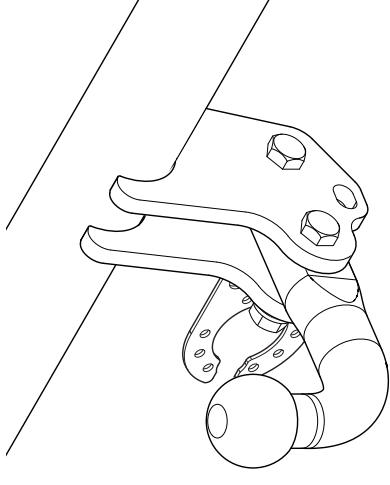
Make: Volkswagen

Transporter (T5); 2003-2015


Transporter (T6); 2015->

Multivan; 2003->

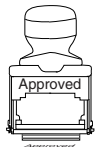
Type: 4371



Couplingsclass: A50-X

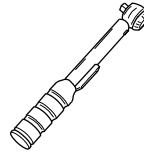


94/20/EC




Approved

e11 00-5085




0km




+

1000km


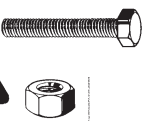


Max. mass trailer : 2800 kg

Max. vertical load : 120 kg


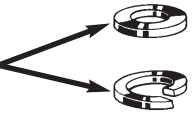


D-Value: 14.0kN

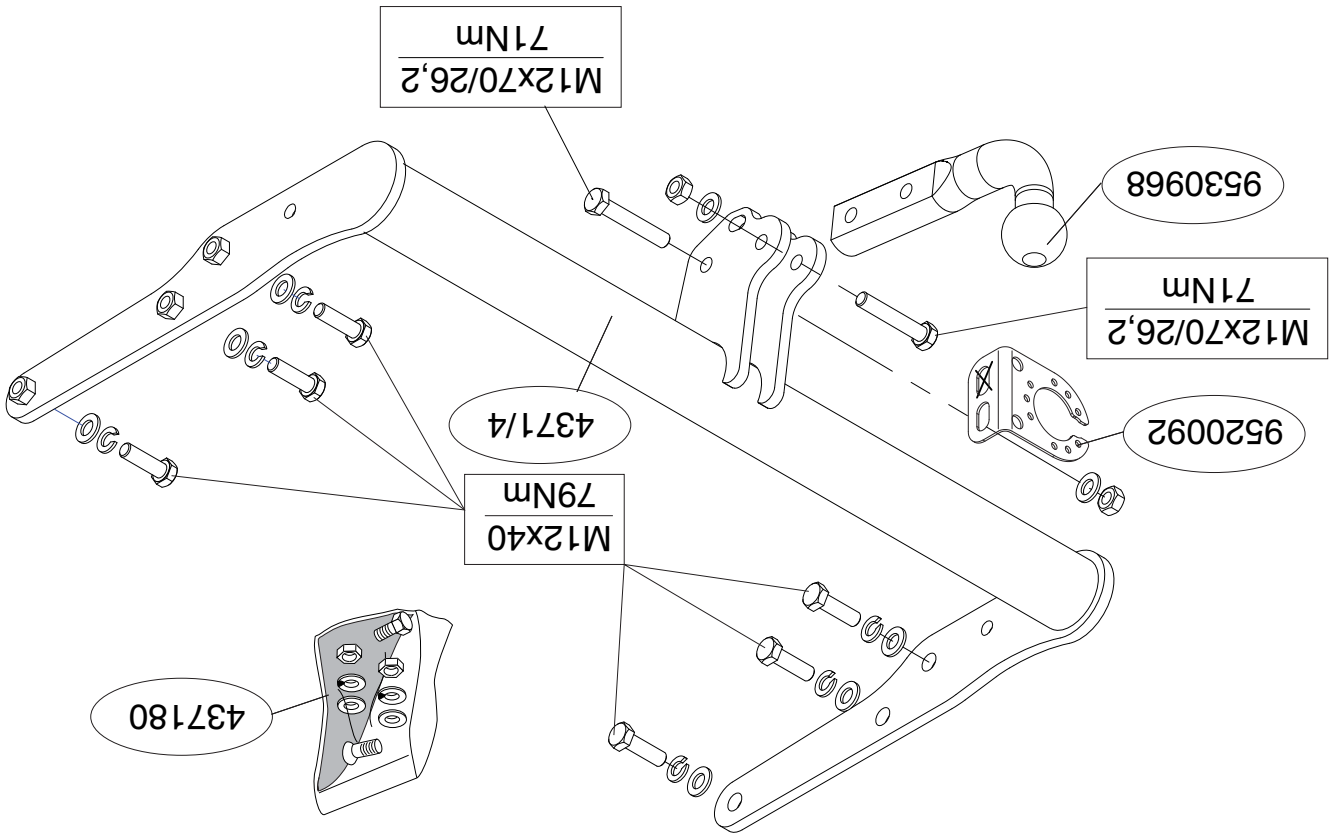



8.8

8

© 437170/19-08-2016/1



Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Demonteer de achterlicht units. (figuur 3)
2. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Herplaats de bouten. (figuur 3)
3. Demonteer het reservewiel.
4. Demonteer de achterste bodembeschermkap.
5. Demonteer het sleepoog.
6. Demonteer de verstevigingsbuis uit de chassisbalken. (figuur 1)
7. Zaag een deel overeenkomstig figuur 2 in het midden aan de onderzijde uit de kunststofbeschermkap.
8. Plaats de trekhaak in het chassis.
9. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
10. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
11. Monteer de achterste bodembeschermkap, de achterlichten en bumper.
12. Herplaats het reservewiel.

Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->

1. Demonteer de bumper. (figuur 3, 3a)
2. Demonteer het bumperbinnenwerk. (figuur 3, 3a)
3. **Voor de modellen T5; 2011-2015 geldt:** Zaag overeenkomstig figuur 4 het aangegeven deel uit.
4. Demonteer het reservewiel.
5. Demonteer de achterste bodembeschermkap.
6. **Voor de modellen T5; 2011-2015 geldt:** Zaag een deel overeenkomstig figuur 2 in het midden aan de onderzijde uit de kunststofbeschermkap.
Voor de modellen T6; 2015-> geldt: Zaag een deel overeenkomstig figuur 5 in het midden aan de onderzijde uit de kunststofbeschermkap.
7. Plaats de trekhaak in het chassis.
8. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
10. Monteer de achterste bodembeschermkap.
11. **Voor de modellen T5; 2011-2015 geldt:** Herplaats het onder punt 1,2

en 4 verwijderde.

12. **Voor de modellen T6; 2015-> geldt:** Herplaats het onder punt 1 en 4 verwijderde.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.**Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.****BELANGRIJK:**

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

**FITTING INSTRUCTIONS:****Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->**

1. Remove the rear-light units. (fig 3)
2. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. Replace the bolts. (fig 3)
3. Remove the spare wheel.
4. Remove the rearmost protection cap.
5. Remove the towing eye.
6. Remove the reinforcement tube from the chassis members. (fig 1)

© 437170/19-08-2016/3

Only for: T6; 2015->

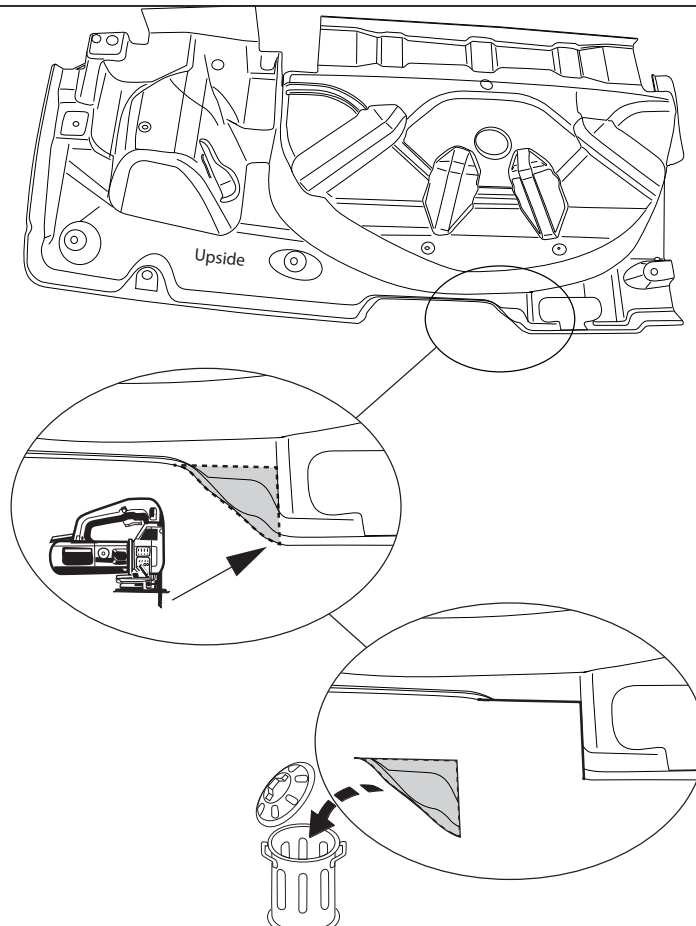


Fig.5

mer's acceptance prior to completion. Brink International do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s)

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting

* points:

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball

hitch pressure of your vehicle.

* Do not drill through electrical-, brake- or fuel lines.

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect

assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other

assembly methods and means than the ones outlined, and the incor-

rect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Die Rücklichter abmontieren. (Abbildung 3)
2. Die Stoßstange einschließlich des stähleren Stöbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stöbalken wird nicht mehr benötigt. Die Schrauben wieder anbringen. (Abbildung 3)
3. Das Ersatzrad abmontieren.
4. Die hinterste Bodenschutzkappe abmontieren.
5. Die Abschleppöse abmontieren.
6. Das Verstärkungsrohr aus dem Fahrgestellträger abmontieren. (Abbildung 1)
7. Auf der Unterseite der Kunststoff-Schutzablage einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 2 herauserschneiden.
8. Die Anhängervorrichtung in das Langsträger einsetzen.
9. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
10. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung

NOTE:
* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation **MUST** be obtained by the installation engineer of the custo-

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.

removed in step 1 and 4.

12. For the models T6; 2015-> the following applies: Replace the items

removed in step 1, 2 and 4.

11. For the models T5; 2011-2015 the following applies: Replace the items

removed in step 1 and 4.

10. Fit the rear most protection cap.

9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

8. Fit the ball hitch, including socket plate.

7. Position the tow bar in the chassis.

in fig 5.

the middle of the underside of the plastic protective container as shown

shown in fig 2.

6. For the models T5; 2011-2015 the following applies: Saw a section out of

the rear most protection cap.

5. Remove the spare wheel.

4. Remove the bumper inner fittings. (fig 3, 3a)

3. For the models T5; 2011-2015 the following applies: Saw out the indi-

1. Remove the bumper. (fig 3, 3a)

2. Return the spare wheel to its original position.

11. Fit the rear most protection cap, the rear-lights and the bumper.

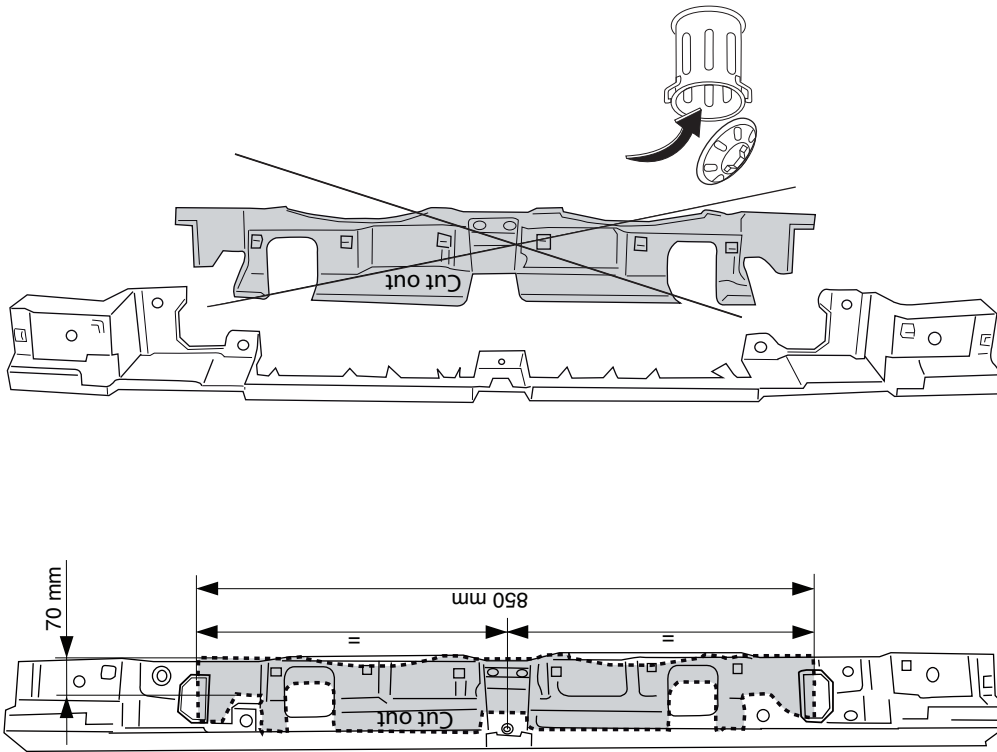
10. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

9. Fit the ball hitch, including socket plate.

8. Position the tow bar in the chassis.

7. Saw a section out of the middle of the underside of the plastic protec-

Fig.4



Inside bumper cover

Only for: T5; 2011-2015

festdrehen.

11. Die hinterste Bodenschutzkappe, die Rücklichter und Stoßstange montieren.
12. Das Ersatzrad wieder anbringen.

Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->

1. Die Stoßstange abmontieren. (Abbildung 3, 3a)
2. Die Stoßstangeninnenverkleidung abmontieren. (Abbildung 3, 3a)
3. **Für T5; 2011-2015 Fahrzeuge gilt:** Gemäß Abb. 4 das angegebene Teil ausschneiden.
4. Das Ersatzrad abmontieren.
5. Die hinterste Bodenschutzkappe abmontieren.
6. **Für T5; 2011-2015 Fahrzeuge gilt:** Auf der Unterseite der Kunststoff-Schutzablage einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 2 ausschneiden.
Für T6; 2015-> Fahrzeuge gilt: Auf der Unterseite der Kunststoff-Schutzablage einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 5 ausschneiden.
7. Die Anhängervorrichtung in das Langsträger einsetzen.
8. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
10. Die hinterste Bodenschutzkappe montieren.
11. **Für T5; 2011-2015 Fahrzeuge gilt:** Das unter Abschnitt 1, 2 und 4 Entfernte wieder anbringen.
12. **Für T6; 2015-> Fahrzeuge gilt:** Das unter Abschnitt 1 und 4.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhrmaterial entfernt werden.

* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.

* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.

* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.

* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.

* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

* Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Démonter les feux arrière. (figure 3)
2. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Remettre les boulons de fixations en place. (figure 3)
3. Déposer la roue de secours.
4. Démonter le capot de protection arrière du fond.
5. Démonter l'anneau de remorquage.
6. Démonter le tube de renfort des poutres du châssis. (figure 1)
7. Scier au centre de la baquet de protection en plastique une partie correspondant à la figure 2.
8. Positionner l'attache-remorque dans le châssis.
9. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
10. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
11. Mettre en place le capot de protection arrière du fond, les feux arrière et le pare-chocs.

© 437170/19-08-2016/5

Transporter (T6); 2015->

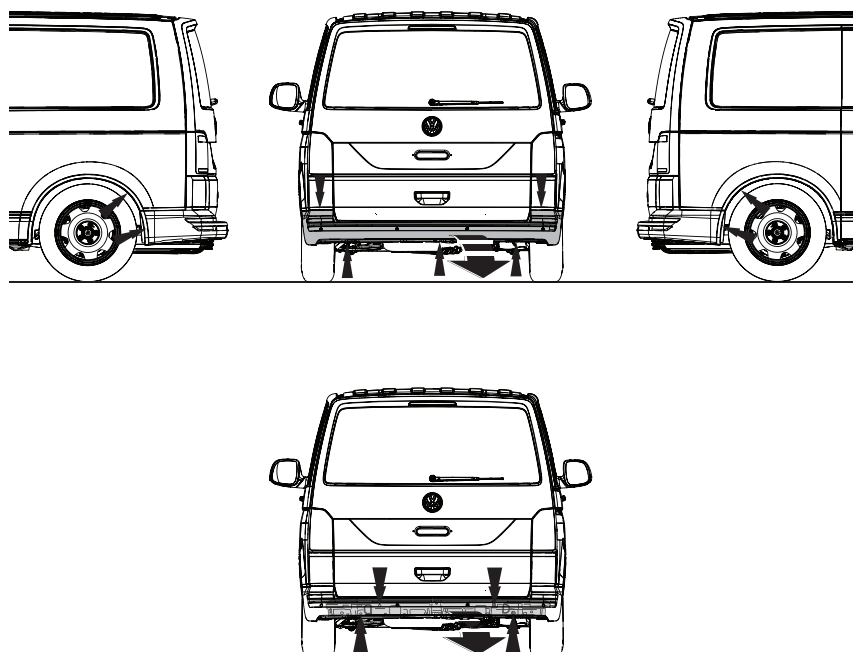


Fig.3a

© 437170/19-08-2016/18

1. Demontera stöttångaren. (figur 3, 3a)
2. Demontera stöttångarens innarmåte. (figur 3, 3a)
3. För T5; 2011-2015 gäller följande: Säga ut de angivna delarna enligt figur 4.

Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->

1. Montera den bakre skyddsskåpan, bakljusen och stöttångaren.
2. Avlägsna "doublecab"-fordon och fyrhjulsdrivna "doublecab"-fordon gäller följande: Sätt tillbaka reservdäcket på den ursprungliga positionen.
3. Placera dragkroken i chassit.
4. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
5. Montera kulsången inklusive kontaktpattan.
6. Placera dragkroken i chassit.
7. Säg ut delar från chassiselementen. (figur 1)
8. Avlägsna förstärkningsrör från chassiselementen. (figur 1)
9. Ta bort dragöglan.
10. Avlägsna den bakre skyddsskåpan.
11. Demontera reservhjulet.
12. Demontera stöttångaren inklusive stötbandet av stål från fordonet. Sätt tillbaka skruvar. (figur 3)

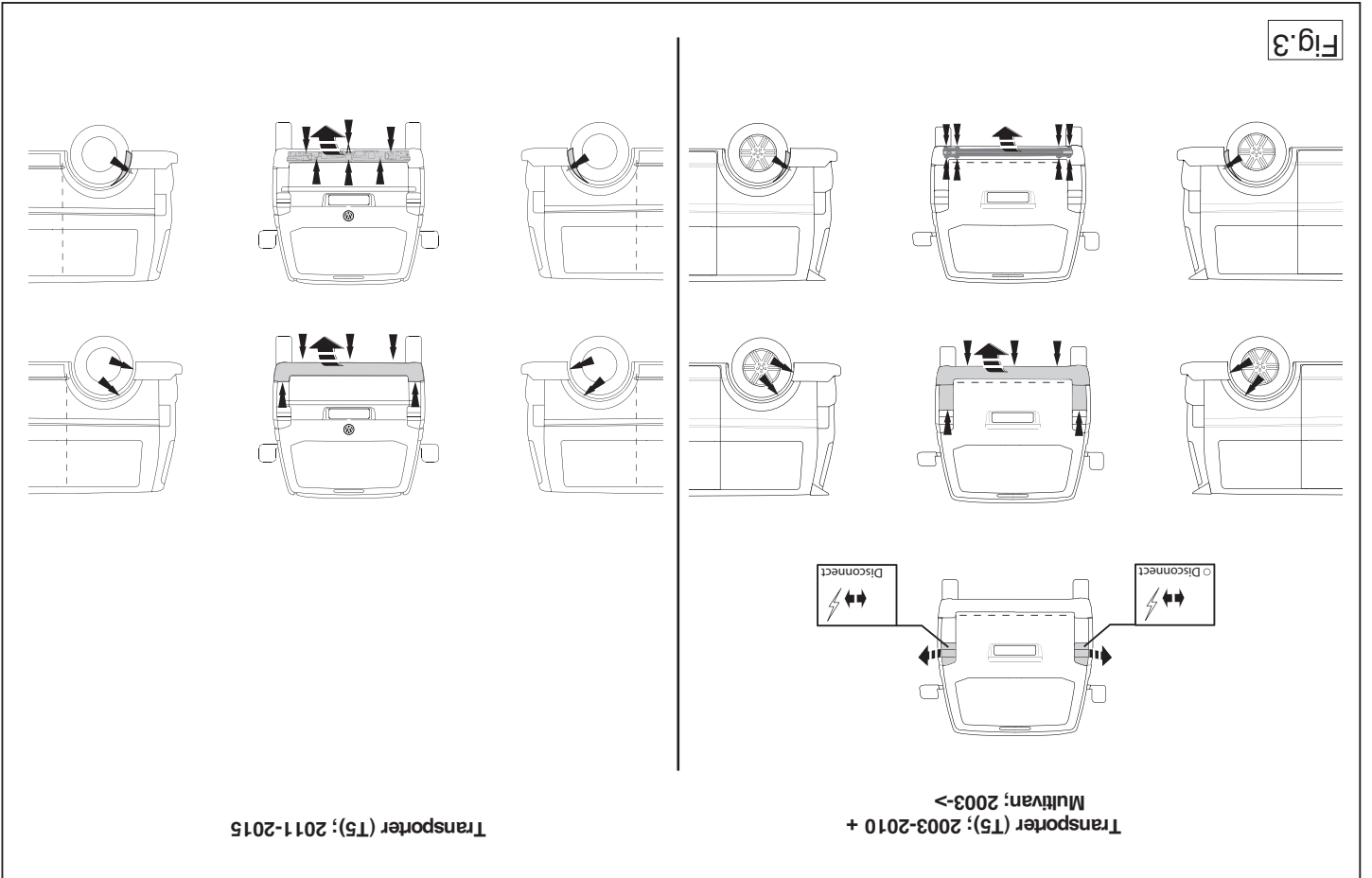
Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Demontera bakljusmodulerna. (figur 3)
2. Demontera stöttångaren inklusive stötbandet av stål från fordonet. Sätt tillbaka skruvar. (figur 3)
3. Demontera reservhjulet.
4. Avlägsna den bakre skyddsskåpan.
5. Ta bort dragöglan.
6. Avlägsna förstärkningsrör från chassiselementen. (figur 1)
7. Säg ut en del ur mitten av skyddsbehållare av plast undersida enligt figur 2.
8. Placera dragkroken i chassit.
9. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
10. Montera den bakre skyddsskåpan, bakljusen och stöttångaren.
11. För tvåhjulsdrivna "doublecab"-fordon och fyrhjulsdrivna "doublecab"-fordon gäller följande: Sätt tillbaka reservdäcket på den ursprungliga positionen.
12. För tvåhjulsdrivna "doublecab"-fordon och fyrhjulsdrivna "doublecab"-fordon gäller följande: Sätt tillbaka reservdäcket på den ursprungliga positionen.

MONTERINGSANVISNINGAR:



* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
 * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
 * Brink decline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.



REMARQUE:
 * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
 * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
 * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
 * Veiller en pergant à ne pas endommager les conduites de électrique, de trein et de carburant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

notice du fabricant
Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la

12. Remettre en place la roue de secours.
11. Pour les modèles T5; 2011-2015: Remettre en place les éléments déposés au point 1, 2 et 4.
10. Mettre en place le capot de protection arrière du fond.
9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
8. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
7. Positionner l'attache-remorque dans le châssis.
6. Déposer le capot de protection arrière du fond.
5. Déposer la roue de secours.
4. Déposer la roue de secours.
3. Pour les modèles T5; 2011-2015: Scier la partie indiquée conformément à la figure 4.
2. Déposer la garniture du pare-chocs. (figure 3, 3a)
1. Déposer le pare-chocs. (figure 3, 3a)
12. Remettre en place la roue de secours.
11. Pour les modèles T5; 2011-2015: Remettre en place les éléments déposés au point 1, 2 et 4.
10. Mettre en place le capot de protection arrière du fond.
9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
8. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
7. Positionner l'attache-remorque dans le châssis.
6. Déposer le capot de protection arrière du fond.
5. Déposer la roue de secours.
4. Déposer la roue de secours.
3. Pour les modèles T5; 2011-2015: Scier au centre de la partie indiquée conformément à la figure 2.
2. Déposer la garniture du pare-chocs. (figure 3, 3a)
1. Déposer le pare-chocs. (figure 3, 3a)

Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->

4. Demontera reservhjulet.
5. Avlägsna den bakersta skyddskåpan.
6. **För T5; 2011-2015 gäller följande:** Såga ut en del ur mitten av skyddsbehållare av plast undersida enligt figur 2.
7. **För T6; 2015-> gäller följande:** Såga ut en del ur mitten av skyddsbehållare av plast undersida enligt figur 5.
7. Placera dragkroken i chassit.
8. Montera kulstangen inklusive kontaktplattan.
9. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
10. Montera den bakersta skyddskåpan.
11. **För T5; 2011-2015 gäller följande:** Montera de delar som demonteras under punkt 1, 2 och 4.
12. **För T6; 2015-> gäller följande:** Montera de delar som demonteras under punkt 1 och 4.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kulttryck.
- * Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans bilens övriga dokument.
- * Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK

MONTAGEVEJLEDNING:

Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Demonter baglysenhederne. (fig. 3)
2. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig. Sæt bolte på plads igen. (fig. 3)
3. Demonter reservhjulet.
4. Demonter det bageste bundbeskyttelsesdæksel.
5. Demonter slæbeøjet.
6. Demonter forstærkningsrøret fra chassisvangerne. (fig. 1)
7. Sav en del ud af beskyttelsesdel af kunststof midt på undersiden jf. fig. 2.
8. Anbring anhængertrækket i chassiset.
9. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
10. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
11. Monter det bageste bundbeskyttelsesdæksel, baglysene og kofangeren.
12. Monter reservhjulet

Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->

1. Demonter kofangeren. (fig. 3, 3a)
2. Demonter kofangerinderstykket. (fig. 3, 3a)
3. **För T5; 2011-2015 gäller följande:** Sav den markerede del ud ifølge figur 4.
4. Demonter reservhjulet.
5. Demonter det bageste bundbeskyttelsesdæksel.
6. **För T5; 2011-2015 gäller följande:** Sav en del ud af beskyttelsesdel af kunststof midt på undersiden jf. fig. 2.
7. **För T6; 2015-> gäller följande:** Sav en del ud af beskyttelsesdel af kunststof midt på undersiden jf. fig. 5.
7. Anbring anhængertrækket i chassiset.
8. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
10. Monter det bageste bundbeskyttelsesdæksel.
11. **För T5; 2011-2015 gäller följande:** Monter de dele, som blev fjernet

© 437170/19-08-2016/7

Only for: T5; 2003-2015

Spare wheel protection

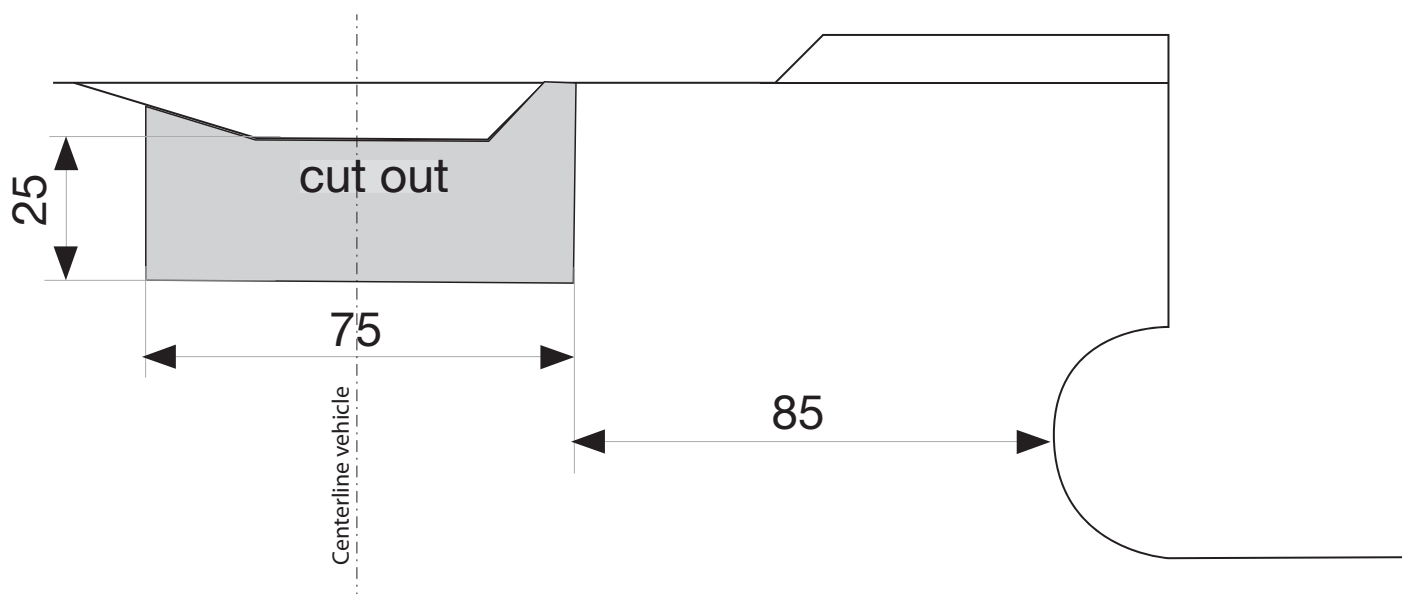
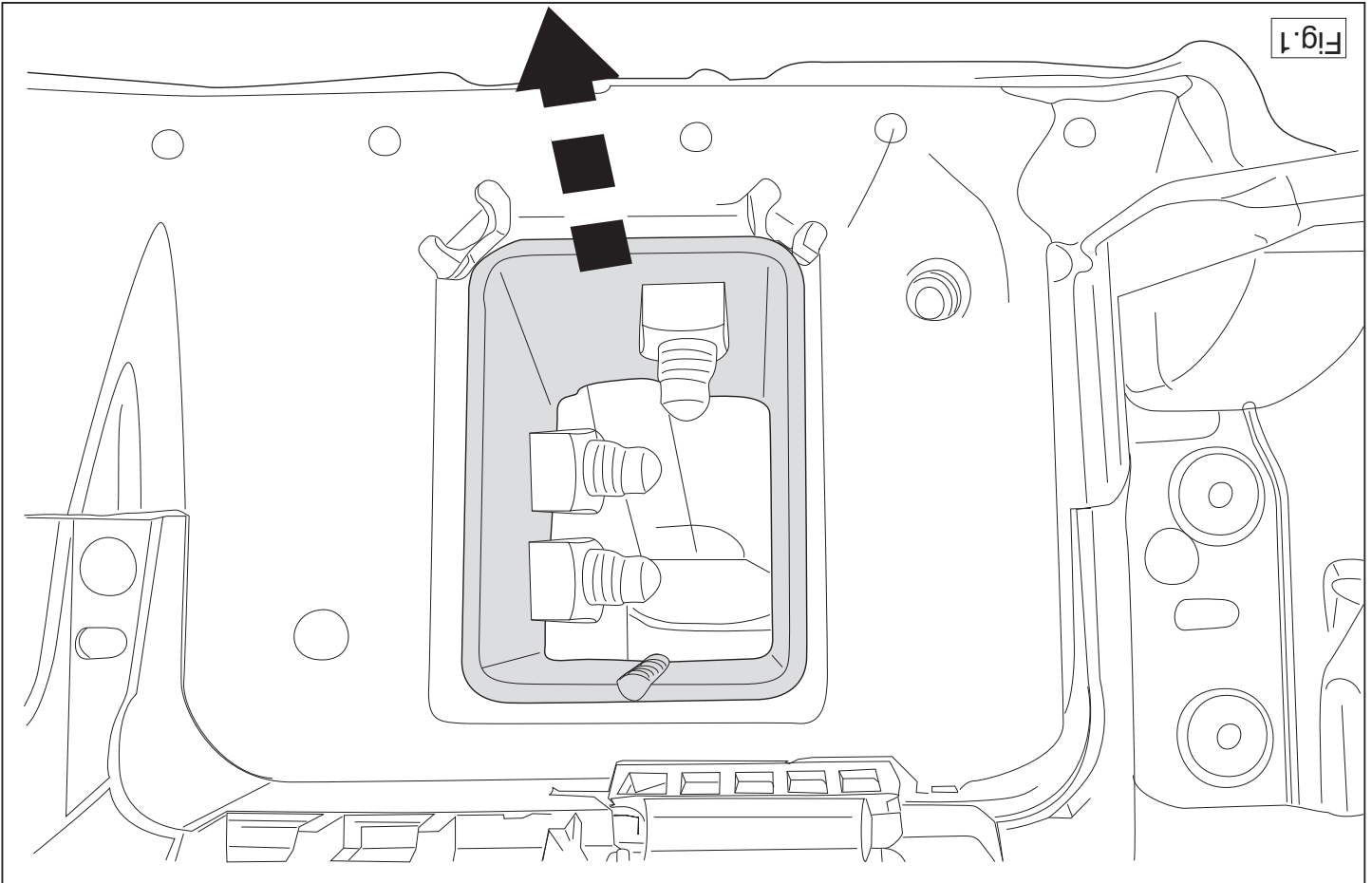


Fig.2

© 437170/19-08-2016/16



12. For T6; 2015-> gælder følgende: Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1, 2 og 4.

Rådør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-
shåndbogen.

Rådør for montage og montage midler skitsen.

BE/MERK:

- * Kontakt i forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvælsede møtrikker.
- * Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltilkløning af den medfølgende montagevejledning.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Desmontar las unidades de las luces traseras. (figura 3)
2. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Volver a colocar tornillos. (figura 3)
3. Desmontar la rueda de repuesto.
4. Desmonte la cubierta protectora trasera del fondo.
5. Desmontar el anillo de enganche.
6. Desmonte el tubo de refuerzo de la barra del chasis. (figura 1)
7. Serrar una parte de acuerdo con la figura 2 en el centro del lado infe-

8. Instalar el gancho de remolque en el chasis.
9. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
10. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
11. Montar las luces traseras y los parachoques.
12. Montar la rueda de repuesto.

Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->

1. Desmontar el parachoques. (figura 3, 3a)
2. Desmontar el armazón interior del parachoques. (figura 3, 3a)
3. Para los vehículos T5; 2011-2015 se hará lo siguiente: Corte la sección indicada según se muestra en la figura 4.
4. Desmontar la rueda de repuesto.
5. Desmonte la cubierta protectora trasera del fondo.
6. Para los vehículos T5; 2011-2015 se hará lo siguiente: Serrar una parte de acuerdo con la figura 2 en el centro del lado inferior del caja protectora sintética.
7. Para los vehículos T6; 2015-> se hará lo siguiente: Serrar una parte de acuerdo con la figura 5 en el centro del lado inferior del caja protectora sintética.
8. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
10. Montar la cubierta protectora trasera del fondo.
11. Para los vehículos T5; 2011-2015 se hará lo siguiente: Volver a poner lo retirado bajo punto 1, 2 y 4.
12. Para los vehículos T6; 2015-> se hará lo siguiente: Volver a poner lo retirado bajo punto 1 y 4.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

**ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:****Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->**

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. (figura 3)
2. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Rimontare bulloni. (figura 3)
3. Smontare la ruota di scorta.
4. Smontare la protezione posteriore del fondo.
5. Smontare l'anello di traino.
6. Smontare il tubo di rinforzo dai montanti del telaio. (figura 1)
7. Segare via la parte indicata in figura 2 dalla parte centrale inferiore del custodia in plastica.
8. Inserire il gancio traino nel telaio.
9. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
10. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
11. Montare la protezione posteriore del fondo, i fanali posteriori ed il paraurti.

на рис. 4.

4. Снять запасное колесо.
5. Снять самый крайний защитный колпак.
6. **Для автомобилей Т5; 2011-2015:** Выпилить часть из пластмассового защитного колпака в середине снизу, как указано на рис. 2.
Для автомобилей Т6; 2015->: Выпилить часть из пластмассового защитного колпака в середине снизу, как указано на рис. 5.
7. Вставить буксирный крюк в полость шасси.
8. Установить крюк с шаром, вместе со штепсельной платой.
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
10. Поставить на место крайний защитный колпак.
11. **Для автомобилей Т5; 2011-2015:** Поставить на место детали, снятые во время шага 1, 2 и 4.
12. **Для автомобилей Т6; 2015->:** Поставить на место детали, снятые во время шага 1 и 4.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противозащумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих

12. Rimontare la ruota di scorta.

Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->

1. Smontare il paraurti. (figura 3, 3a)
2. Smontare l'anima del paraurti. (figura 3, 3a)
3. **Per i veicoli T5; 2011-2015 vale quanto segue:** Segare via la parte indicata in figura 4.
4. Smontare la ruota di scorta.
5. Smontare la protezione posteriore del fondo.
6. **Per i veicoli T5; 2011-2015 vale quanto segue:** Segare via la parte indicata in figura 2 dalla parte centrale inferiore del custodia in plastica.
Per i veicoli T6; 2015-> vale quanto segue: Segare via la parte indicata in figura 5 dalla parte centrale inferiore del custodia in plastica.
7. Inserire il gancio traino nel telaio.
8. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
10. Montare la protezione posteriore del fondo.
11. **Per i veicoli T5; 2011-2015 vale quanto segue:** Rimontare quanto rimosso al punto 1, 2 e 4.
12. **Per i veicoli T6; 2015-> vale quanto segue:** Rimontare quanto rimosso al punto 1 e 4.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per

© 437170/19-08-2016/9

инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

- Wskazówki:**
- * Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skrzecane.
 - * Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
 - * Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
 - * Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawawanych nakrętek.
 - * Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
 - * Utrzymywać kulię w czystości, oraz pamiętać o regulacji jej smarowania.
 - * Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
 - * Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione podczas lub bezpodrewno na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

- Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.**
12. **Dla pojazdów T6; 2015-> obowiązuje:** Ponownie umieszczyć to, co zostało zdemontowane w punkcie 1 i 4.
 11. **Dla pojazdów T5; 2011-2015 obowiązuje:** Ponownie umieszczyć to, co zostało zdemontowane w punkcie 1, 2 i 4.
 10. Montować ostatni kopkac ochraniający podwozie, tylne światła i zde-
zak.
 9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
 8. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wykowym.
 7. Umieścić hak holowniczy w ramie podwozia.
 6. **Dla pojazdów T5; 2011-2015 obowiązuje:** Wypróbować zgodnie z rysunkiem 2 odcinek w środkowej części od spodu skrzynia zabez-
pieczająca z tworzywa sztucznego.
 5. **Dla pojazdów T6; 2015-> obowiązuje:** Wypróbować zgodnie z rysun-
kiem 5 odcinek w środkowej części od spodu skrzynia zabezpieczają-
ca z tworzywa sztucznego.

1. Снять датер. (на рис. 3, 3a)
 2. Снять арматуру датера. (на рис. 3, 3a)
 3. **Для автомобилей T5; 2011-2015:** Выпилить обозначенную часть, как указано на рисунке.
 4. Снять датер. (на рис. 3, 3a)
 5. Снять арматуру тягу из балок шасси. (на рис. 1)
 6. Выпилить часть из пластмассового защитного колпака в середине снизу, как указано на рис. 2.
 7. Установить крюк с шаром, в месте со штатной платой.
 8. Вставить буксирный крюк в полость шасси.
 9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значеннями, указанными на рисунке.
 10. Установить на место крайний защитный колпак, задние фары и датер.
 11. Для модели 2WD Double cab и 4WD Double cab: поставить запасное колесо на место.
- Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->**
1. Снять оба блока задних фар. (на рис. 3)
 2. Снять датер вместе со стальным буферным бруском автомобиля: буферный брус больше не понадобится. Поставить болты на место. (на рис. 3)
 3. Снять запасное колесо.
 4. Снять камыи крайний защитный колпак.
 5. Снять буксировочное ухо.
 6. Удалить арматуру тягу из балок шасси. (на рис. 1)
 7. Выпилить часть из пластмассового защитного колпака в середине снизу, как указано на рис. 2.
 8. Вставить буксирный крюк в полость шасси.
 9. Установить крюк с шаром, в месте со штатной платой.
 10. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значеннями, указанными на рисунке.
 11. Поставить на место крайний защитный колпак, задние фары и датер.
 12. Для модели 2WD Double cab и 4WD Double cab: поставить запасное колесо на место.

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

- tájékozdódnk kereskedőknél.
- * **Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**
 - * Amennyiben pontthegeszéssel rögzített anyakkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sarkát.
 - * A felszerelés után az útmutatót Cértezük a gépjármű papírjaival együtt.
 - * A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvelen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megf-
előző szeresztások használatára, a leírától eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

1. Zdemontować ostatni kopkac ochraniający podwozie.
2. Zdemontować wypozenie wnetrza zderzaka. (rysunkiem 3, 3a)
3. **Dla pojazdów T5; 2011-2015 obowiązuje:** Wypróbować zgodnie z rysunkiem 4 wskazany odcinek.
4. Zdemontować kóło zapasowe.
5. Zdemontować ostatni kopkac ochraniający podwozie.

- Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->**
1. Zdemontować ostatni kopkac ochraniający podwozie.
 2. Zdemontować wypozenie wnetrza zderzaka. (rysunkiem 3, 3a)
 3. Zdemontować kóło zapasowe.
 4. Zdemontować ostatni kopkac ochraniający podwozie.
 5. Zdemontować pierścień holowniczy.
 6. Zdemontować szynę wzmacniającą z ramy podwozia. (rysunkiem 1)
 7. Wypróbować zgodnie z rysunkiem 2 odcinek w środkowej części od spodu skrzynia zabezpieczająca z tworzywa sztucznego.
 8. Umieścić hak holowniczy w ramie podwozia.
 9. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wykowym.
 10. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
 11. Montować ostatni kopkac ochraniający podwozie, tylne światła i zde-
zak.
 12. Ponownie umieszczyć kóło zapasowe.

- Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->**
1. Zdemontować zespół tylnych światel. (rysunkiem 3)
 2. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Zderzak ponownie śruby. (rysunkiem 3)
 3. Zdemontować ostatni kopkac ochraniający podwozie.
 4. Zdemontować ostatni kopkac ochraniający podwozie.
 5. Zdemontować pierścień holowniczy.
 6. Zdemontować szynę wzmacniającą z ramy podwozia. (rysunkiem 1)
 7. Wypróbować zgodnie z rysunkiem 2 odcinek w środkowej części od spodu skrzynia zabezpieczająca z tworzywa sztucznego.
 8. Umieścić hak holowniczy w ramie podwozia.
 9. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wykowym.
 10. Montować ostatni kopkac ochraniający podwozie, tylne światła i zde-
zak.
 11. **Dla pojazdów T5; 2011-2015 obowiązuje:** Ponownie umieszczyć to, co zostało zdemontowane w punkcie 1 i 4.
 12. **Dla pojazdów T6; 2015-> obowiązuje:** Ponownie umieszczyć to, co zostało zdemontowane w punkcie 1, 2 i 4.

INSTRUKCJA MONTAŻU:

- següenti istruzioni di montaggio.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
 - * Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretta-
mente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di mon-
taggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle
tagli o di altri elementi.

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvág-
osítást kereskedőknél.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumenel, vagy zajcsökkentő any-
aggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengetett teher mértékéről

FONTOK

- A szerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a műszaki kézikönyvet.**
- Az összeillesztési eljárás érdekében, lásd a műszaki kézikönyvet.**
- FONTOK**
- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvág-
osítást kereskedőknél.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumenel, vagy zajcsökkentő any-
aggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengetett teher mértékéről
1. Távolítsa el az utközdőt. (3, 3a ábrán)
 2. Távolítsa el az utközdőt. (3, 3a ábrán)
 3. **Járművek esetén T5; 2011-2015 a tegye a következők:** Fűrészel-
vegi ki a jezzelt részt a 4 ábrának megfelelően.
 4. Távolítsa el a pótkereket.
 5. Szerelje le a hátsó védősapkát.
 6. **Járművek esetén T5; 2011-2015 a tegye a következők:** A műanyag
védősapka aljának középső részéről vágjon le egy darabot a 2. ábra-
nak megfelelően.
 7. Hejyezze a vontatórudat az alvázhoz.
 8. Hejyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
 9. Szortisa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavar-
nyomatékig.
 10. Szerelje vissza a hátsó védősapkát.
 11. **Járművek esetén T5; 2011-2015 a tegye a következők:** Tegye vissza
az 1, 2 és 4 lépésben eltávolított darabokat.
 12. **Járművek esetén T6; 2015-> a tegye a következők:** Tegye vissza az
1 és 4 lépésben eltávolított darabokat.

oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

SF ASENNUSOHJEET:

Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Irrota takavaloyksiköt. (kuvan 3)
2. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Aseta pultit takaisin paikalleen. (kuvan 3)
3. Irrota varapyörä.
4. Irrota takimmainen tavaratilan pohjan suojus.
5. Irrota vetorengas.
6. Irrota tukiputki alustapalkeista. (kuvan 1)
7. Sahaa osa muovisuojuksen alapuolen keskiväliltä kuvan 2 mukaisesti.
8. Aseta vetokoukku alustaan.
9. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
10. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
11. Kiinnitä takimmainen tavaratilan pohjan suojus, takavalot ja puskuri.
12. Aseta varapyörä takaisin paikalleen.

Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->

1. Irrota ajoneuvosta puskuri. (kuvan 3, 3a)
2. Irrota puskurin sisäosat. (kuvan 3, 3a)
3. **Koskee ajoneuvoja T5; 2011-2015:** Sahaa merkitty osa irti kuvan 4 mukaisesti.
4. Irrota varapyörä.
5. Irrota takimmainen tavaratilan pohjan suojus.
6. **Koskee ajoneuvoja T5; 2011-2015:** Sahaa osa muovisuojuksen alapuolen keskiväliltä kuvan 2 mukaisesti.
- Koskee ajoneuvoja T6; 2015->:** Sahaa osa muovisuojuksen alapuolen keskiväliltä kuvan 5 mukaisesti.
7. Aseta vetokoukku alustaan.

5. Odstraňte tažnou tyč.
6. Sejměte zpevnující trubku z prvků podvozku. (obrázku 1)
7. Odřízněte kousek z prostřední části spodní strany plastové ochranné nádoby, jak je to zobrazeno na obr. 2.
8. Umístěte tažnou tyč na podvozek.
9. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásuvkou.
10. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
11. Vraťte na místo zadní ochranné víčko, zadní světla a nárazník.
12. Vložte rezervu na původní místo.

Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->

1. Odstraňte nárazník. (obrázku 3, 3a)
2. Odstraňte vnitřní úchyty nárazníku. (obrázku 3, 3a)
3. **Pro vozidla T5; 2011-2015 platí následující:** Vyřízněte označenou část podle obrázku 4.
4. Odstraňte rezervu.
5. Sejměte zadní ochranné víčko.
6. **Pro vozidla T5; 2011-2015 platí následující:** Odřízněte kousek z prostřední části spodní strany plastové ochranné nádoby, jak je to zobrazeno na obr. 2.
- Pro vozidla T6; 2015-> platí následující:** Odřízněte kousek z prostřední části spodní strany plastové ochranné nádoby, jak je to zobrazeno na obr. 5.
7. Umístěte tažnou tyč na podvozek.
8. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásuvkou.
9. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
10. Vraťte na místo zadní ochranné víčko.
11. **Pro vozidla T5; 2011-2015 platí následující:** Vyměňte díly odstraněné v kroku 1, 2 a 4.
12. **Pro vozidla T6; 2015-> platí následující:** Vyměňte díly odstraněné v kroku 1 a 4.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

8. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
9. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
10. Kiinnitä takimmainen tavaratilan pohjan suojus.
11. **Koskee ajoneuvoja T5; 2011-2015:** Aseta takaisin paikalleen kohdan 1. 2 ja 4 osat.
12. **Koskee ajoneuvoja T6; 2015->:** Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 4 osat.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut vääristä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Odstraňte jednotky zadních světel. (obrázku 3)
2. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Vyměňte šrouby. (obrázku 3)
3. Odstraňte rezervu.
4. Sejměte zadní ochranné víčko.

© 437170/19-08-2016/11

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbajte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Távolítsa el a hátsó világítésteket. (3, 3a ábrának)
2. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Cserélje ki a csavarokat. (3, 3a ábrának)
3. Távolítsa el a pótkereket.
4. Szerelje le a hátsó védősapkát.
5. Távolítsa el a vontatószemet.
6. Szerelje le a hátsó merevítő csövet az alvázról. (1 ábrának)
7. A műanyag védősapka aljának középső részéről vágjon le egy darabot a 2. ábrának megfelelően.
8. Helyezze a vontatórudat az alvázhoz.
9. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
10. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatéig.
11. Szerelje vissza a hátsó védősapkát, a hátsó lámpát és a lökhárítót.
12. Kétkerék-meghajtású Double cab és négykerék-meghajtású Double cab járművek esetén tegye a következőt: helyezze vissza a pótkereket

© 437170/19-08-2016/12